

Juan V. Busso

Agrimenor

Del 1.º al 5 de cada mes a-  
tiende en Sarandí del Yi. José  
B. Lamas 2842 Montevideo.

# PROGRESO

Independencia - Cultura - Información

P. B. Lungo César

Rematador Público

Calle Sarandí Entre Berro y  
Batlle. Sarandí del Yi

Año V

Sarandí del Yi. Diciembre 29 de 1934 22226 Núm. 224

## El Congreso de Periodistas independientes

### RESOLUCIONES ADOPTADAS

Como lo informamos en nues-  
tra edición anterior, el último  
sábado se inauguró en la ciu-  
dad de Florida el Congreso  
de Periodistas Independientes  
del interior y litoral, a fin de  
acordar la realización de una  
acción solidaria frente al de-  
creto de censura a la prensa  
y en la lucha en favor de la  
Democracia.

El Congreso deliberó la no-  
che del sábado, prosiguiendo  
la labor en la mañana del do-  
mingo para considerar los in-  
formes de las comisiones es-  
peciales.

Treinta y nueve publicacio-  
nes adhirió a este Congreso  
y constituirán el núcleo inicial  
de la Asociación de Periodis-  
tas Libres del Litoral e Inter-  
rior, creada por aquí.

De nuestro prestigioso cole-  
ga «El Herald», cuya casa  
fue sede del Congreso, extra-  
tamos la siguiente crónica:

#### Instalación del Congreso

Alrededor de la hora 22 se  
procedió a la instalación del  
Congreso, dándose cuenta de  
lo actuado, los órganos de pu-  
blicidad adheridos y leyéndose  
algunos telegramas de ex-  
cusación de algunos colegas  
imposibilitados de concurrir y  
que ratifican su adhesión a las  
resoluciones del Congreso.

#### Delegaciones democráticas

A esta altura son recibidas  
las siguientes delegaciones de  
organismos democráticos que  
vienen a presentar sus salu-  
dos y las expresiones de so-  
lidadad al Congreso: Comité  
Femenino Batllista de Flo-  
rida, Agrupación Nacioalista  
«Washington Beltrán», Comité  
Batllista de Reafirmación De-

mocrática, Comité de la Juven-  
tud Democrática de Florida,  
las que son invitadas a asis-  
tir a la sesión preparatoria.

#### Elección de Mesa

Se procede a la elección de  
Mesa, siendo designados pre-  
sidente el señor Carlos M. Ma-  
tios y secretario el señor A-  
dolfo R. Tejera.

#### Adhesiones

Se da cuenta de un expre-  
sivo telegrama del Comité Na-  
cional del Batllismo, que adhi-  
re al Congreso y augúrale el  
mejor éxito.

—Es leído el telegrama del  
Director del periódico «La De-  
mocracia», de Melo, señor Isi-  
doro Noblia (hijo), que envía  
su adhesión desde la cárcel,  
donde se halla detenido. El  
Congreso y delegaciones tri-  
butan su aplauso al periodis-  
ta independiente que padece  
persecución por su consecuen-  
cia a los ideales democráticos.  
Se resuelve enviarle un tele-  
grama.

#### Proposiciones

La Mesa da cuenta que los  
organizadores han presentado  
a título de sugerión, cuatro  
proposiciones: 1.º Declaración  
de principios; 2.º Carta de nor-  
mas que regirá, con la fuerza  
de un imperativo moral, la con-  
ducta de los periodistas inde-  
pendientes; 3.º Creación de la  
Oficina Central del Instituto;  
4.º Creación de una Coopera-  
tiva de consumos y servicios.

El señor Guichón explica la  
síntesis de estas proposiciones,  
articuladas, como decimos, a  
título de sugeriones. Se pro-  
duce un amplio cambio de i-  
deas interviniendo en el debate

varios señores congresales. Fi-  
nalmente son aprobadas en  
principio dichas proposiciones,  
pasando a estudio de otras  
tantas comisiones.

#### Cuarto intermedio

Acto seguido se levantó la  
sesión pasando a cuarto inter-  
medio, e iniciaron la labor las  
comisiones informantes, que  
deliberaron hasta la hora 1.

El domingo, a las 10 horas,  
reanuda sus deliberaciones el  
Congreso, tomando por una-  
nidad las resoluciones si-  
guientes:

1.º—Constituir una entidad  
de carácter permanente, bajo  
la denominación de «Asocia-

ción de Periodistas Libres del  
Litoral e Interior.»

2.º—Emitir la declaración de  
principios que publicamos en  
esta misma página.

3.º—Dictar una Carta de Nor-  
mas para reglar, con la fuer-  
za de un imperativo moral, el  
ejercicio de la función de pe-  
riodistas independientes.

4.º—Constituir la Oficina  
Central del Instituto creado,  
con sede en Florida y bajo la  
Dirección de los señores Te-  
jera y Mattos, quienes articu-  
larán las bases de la misma  
de acuerdo con el pensamien-  
to y puntos aprobados por el  
Congreso.

5.º—Fundar una Coopera-  
tiva de Consumos y Servicios.

## Declaración de Principios

Los periodistas independien-  
tes, reunidos en asamblea, en  
la ciudad de la Florida; fren-  
te a la censura a la prensa,  
ejercida discrecionalmente por  
la policía, lo cual constituye  
la culminación del obscuro  
proceso de envilecimiento de  
la República, iniciado el 31 de  
Marzo de 1933; frente al des-  
conocimiento de los derechos  
individuales y sus garantías  
esenciales, para la gente de  
honor, sospechada de culpas  
políticas; frente a los brutales  
atentados que tales hechos re-  
presentan y la tremenda cri-  
sis moral, política, económica  
y financiera que azota al país,  
ofreciendo perspectivas som-  
brias, cuyo desenlace no pue-  
de ser otro que una larga e-  
tapa de dolor y de sangre,  
ante la nación,

#### DECLARAN

1.º—Que ratifican su fé en  
la democracia integral afirman-  
do que sólo con soluciones de  
libertad y de justicia se ob-  
tendrá la pacificación espiri-  
tual y se le devolverá a la Re-  
pública su salud moral.

2.º—Que frente al drama que  
vive la República y los ries-  
gos de todo orden que impor-

ta el ejercicio de la función so-  
cial de periodistas, consideran  
deber moral ineludible servir  
con la máxima energía la cau-  
sa sagrada de la libertad, rea-  
lizando, en lo posible, una ac-  
ción solidaria coherente que  
realce y acrezca su eficiencia.

3.º—Que no propiciarán nin-  
guna solución del problema po-  
lítico que no comprenda el  
juicio de responsabilidades pa-  
ra los que por su intervención  
directa o indirecta en el gol-  
pe de Estado, son reos de le-  
sa nación.

4.º—Que cuando se restable-  
ca el imperio de la ley reali-  
zarán una intensa campaña  
para que no se reconozcan los  
compromisos contraídos por  
los gobiernos de facto con em-  
presas, trusts, banca o capita-  
listas.

5.º—Que declinan toda res-  
ponsabilidad por el infortunio  
moral y material que le depar-  
ará a la República la acción  
regresiva y rapaz de los ges-  
tores del golpe de Estado, lo  
mismo que de la sangre que  
se ha de derramar como con-  
secuencias ineluctables del des-  
conocimiento de derechos esen-  
ciales, inherentes a la digni-  
dad humana.

# YERBA MANON

## Es exquisita: Pruébela.

PIDALA SUELTA O EN BALDES DE 5 Kgs.  
CONTIENEN BONITOS OBSEQUIOS.

Unicos importadores en el Uruguay: ONETO, VIGNALE y Cia.



## NOTAS RURALES

### INJERTOS

El aficionado a flores o frutas que quiera propagar buenas variedades por medio del injerto, debe procurarse los siguientes útiles y materiales:

**Una buena navaja de injertar.**—Hay muchos modelos, según la clase de injertos que se quiera hacer: con dos bien escogidos, es suficiente para todos los usos corrientes.

**Una pasta conveniente, o cera, para cubrir los injertos después de hechos.**—Se puede recomendar una mezcla formada con la fusión de una parte de sebo limpio: 1 ½ de resina clara, 3 ½ de trementina pura, 3 ½ de cera de abejas.

Para ligaduras, no hay como tiras de rafia; conviene también tener tela encerada clara o saquitos hechos de esta tela, para envolver los primeros días el injerto y preservarlo del efecto desecante del viento, sin quitarle la luz.

El injerto no es una operación difícil, pero sí sumamente minuciosa, que exige mucha paciencia y mucho cuidado. Se debe escoger bien un patrón adecuado, de una fuerza de vegetación no excesiva, pero algo más precoz que la del injerto. La parte injertada debe tener un grueso muy aproximadamente igual al grueso del patrón. Muchas veces se hacen injertos sobre patrones mucho más gruesos que ellos, pero es más difícil alcanzar buen éxito y no lo aconsejamos a los que tienen poca pericia.

Todo el secreto del buen éxito consiste en poner y mantener en íntimo contacto y al abrigo del aire, los tejidos de ambos sujetos y de no dañar las cortezas.

El mejor tiempo para hacer la operación, es en el principio del invierno, y el sistema más fácil, el de cortar neta y horizontalmente el patrón, y en este plan así obtenido, hacer en el centro una hendidura, en la cual se introduce el injerto con la punta cortada en forma de cuña.

Los injertos deben tener varias yemas, tres, por ejemplo, e introducirse en el patrón de uno a ocho centímetros, según su tamaño.

Se cierra después del todo bien, asegurándose antes del perfecto contacto de los tejidos, se cubre de la cera de injertar más arriba indicada, y se hace una sólida ligadura con rafia. Se cubre el injerto con una cubierta de tela encerada y se tiene buen cuidado de que el suelo sea suficientemente húmedo para favorecer la vegetación.

Ciertas yemas de leña o de frutas pueden también injertarse durante la vegetación de un árbol frutal y así cubrir un árbol que no fuere muy fértil, con el exceso de yemas de otro árbol frutal de fertilidad excesiva. Hay que usar de destreza para des-

prender la yema limpiamente, sin que le quede madera adherida y sin que se dañe. Se corta con la yema un poco de corteza y se injerta en una incisión longitudinal hecha en la corteza del patrón, incisión de la cual se levantan con cuidado los dos lados, para introducir entre ellos la corteza de la yema e injerto; se hace una buena ligadura y queda hecha la operación.

Muy pronto se acostumbra uno a este trabajo algo delicado y se adquiere la habilidad requerida.

(Del «Boletín de Agricultura», de Costa Rica.)

¡Ahora que hay corriente de día!

## NO ESPERE MAS

Compre un aparato de radio y BUENO. Ofrecemos las mejores marcas y los más variados modelos de receptores GENERAL ELECTRIC, ATWATER KENT, VICTOR, CENTINEL. Onda corta y larga.

## RADIO HOUSE

de Montevideo. Representante en Sarandí del Yi DIOGENES DE GIORGI.



*¡No se deje tomar el pelo!*

● Si alguien trata de engañarle a Vd. con una imitación de un producto de fama mundial como la Cafiaspirina, ese acto es mucho peor que una tomadura de pelo. Las imitaciones son una amenaza real para la salud. ¿Sabe Vd. qué contienen, quiénes las fabrican, qué efecto producen?

● La verdadera Cafiaspirina la usan millones de personas porque su eficacia es infalible y porque ofrece la más absoluta seguridad para la salud. Como garantía de legitimidad, la Cafiaspirina lleva impresa la Cruz Bayer sobre el envase y sobre cada tableta.

# CAFIASPIRINA



**el producto de confianza  
contra los dolores y malestares**

Cajita de 8 tabletas \$ 0.30 ..... Caja de 50 tabletas \$ 1.80

Tubo de 20 tabletas \$ 0.75



«DONDE HAY UNA VOLUNTAD HAY UN CAMINO»



## VIDA SOCIAL

### Lo que dicta la moda

«Con la llegada del verano se agrandan los estampados. Grandes ramazones y diseños variados aparecen con gran profusión. Los tonos brillantes, alegres y llenos de vida se destacan sobre fondos negros y oscuros.

Las túnicas parecen cambiar la silueta nocturna: túnicas entabladas, pero sin cinturones. Cuando se quita la túnica, aparece un vestido sin mangas al que solo hay que agregar un largo «echarpe» de «chiffón» para obtener dos vestidos: uno de tarde y otro de noche.

Hasta para las fiestas nocturnas se usarán los tejidos estampados. Hay vestidos y trajes de corte sastre que se harán de estas telas floridas, a rayas o lunares, que antes se consideraban solo aptas para las horas del día.

Para la noche las telas son diáfanos, ligeras, y los escotes muy a menudo cuadrados. El amarillo canario alegra los salones de fiestas. Para un vestido de este color se ha elegido un tejido rugoso, una nueva seda sintética que se usa para fiestas como también para los deportes.»

«Los abrigos ligeros de esta estación se usan un poco abiertos adelante para que se pueda ver un trozo largo, perpendicular y brillante del vestido. Esta idea ha nacido del furor por los «echarpes», pues hace la impresión de un largo «echarpe», usado por dentro del saco; y también porque alarga la silueta. Es una moda muy atrayente.»

«Las joyas actuales son de proporciones extraordinarias. Grandes «clips» y prendedores. Anillos con piedras de grandes dimensiones incrustadas con brillantes. Las nuevas joyas requieren volumen.»

#### EN EL CLUB SARANDI

El próximo lunes se realizará en nuestro primer centro social un gran baile en celebración de la tradicional fiesta de Año Nuevo.

Con este motivo circula en nuestra sociedad la siguiente tarjeta:

«Señor: La Comisión Directiva del «Club Sarandí» tiene el agrado de invitar a Ud. y familia para el baile que en celebración del Año Nuevo se realizará en sus salones, el lunes 31 de Diciembre corriente, a las 22 horas.

De antemano agradecidos por su concurrencia, plácenos saludarlo muy atte.—Pedro P. Piriz Ledesma, Presidente. Narciso Machado Sanz, Secretario.

Ternera con cuero, lechones y corderos asados, pan dulce y vinos Sapelli de calidad, solicítelos a la Provisión «El Telégrafo» de PEDRO M. ALMANDOZ.

#### EN EL CENTRO SOCIAL DEPORTIVO

Este Centro también celebrará la llegada del Nuevo Año, con un baile en sus salones.

#### Arturo Paradedá

MÉDICO-CIRUJANO-PARTERO  
Consultorio: Calle Cerro casi esquina Batlle.

Sarandí del Yi.

tas del «Centro Social Deportivo» tiene el agrado de invitar a Ud. y familia para el baile que se realizará en los salones de este Centro, el 31 de Diciembre corriente, a las 22 horas.—Antonio M. Rivero, Presidente. Joffre Camarano, Secretario.

#### KERMESSE PRO-FRENTE DE LA IGLESIA

Como lo anunciamos en oportunidad, se realizó los días 24 y 25 de Diciembre corriente en el salón de actos del Patronato Católico, una Kermesse a beneficio de las obras de refacción del frente de nuestra Iglesia Parroquial.

El festival de referencia obtuvo el mejor de los éxitos, ganándose sus organizadoras el general aplauso de la numerosa concurrencia.

La Provisión «El Telégrafo» ofrece para Navidad, Año Nuevo y Reyes: Ternera con cuero, lechones y corderos al horno, pan dulce y exquisitos vinos SAPELLI.

#### ENFERMOS

Guarda cama el niño Coco Almandoz Cantero.

—Restablecido el niño Pocho Melesi Pellegrino.

—Enfermo el niño Beto Bertani Pellegrino.

#### Sofía G. de Quintana

MODISTA

Sus confecciones son elegantes, prolizas y económicas.

Sarandí del Yi.

#### VIAJEROS

Regresaron de Florida el señor Rosendo Bucheli y su señorita hermana Cata.

—Del mismo punto regresó el señor Faustino Peraza de León.

—Regresó de la capital departamental la señora Elvira Negri de Volpini. En su compañía sus hijas Beba y Tita Volpini Negri.

De igual punto regresaron las señoritas Selva Salazar y Débora González.

Son nuestros huéspedes el señor Manuel C. Astiazarán, su esposa señora Clotilde C. de Astiazarán y sus nenes.

—De Montevideo regresó la señorita Justa Crosa.

—Regresó del mismo punto el Dr. Arturo Paradedá, su esposa señora Senovia L. de Paradedá y su nena.

#### Ada M. de De Rogatis

Partera Diplomada

Consultorio: Calle Berro esq. Rincón. A una cuadra de la Farmacia Díaz. Consultas todos los días. Se reciben pensionistas de campaña. Precios módicos. Sarandí del Yi.

## EN MERCEERIA

Ofrecemos el surtido más completo y variado que pueda imaginarse.

GUANTES - CARTERAS - MODAS

Para todos los gustos y todos los bolsillos.

GRAN TIENDA  
“LA IMPERIAL”  
Ituzaingó y Pereira  
Sarandí del Yi

# Talleres Gráficos **PROGRESO**

Atraen primero por la NO-  
VEDAD DE SUS TRABAJOS.

Interesan después por la NI-  
TIDEZ DE SUS IMPRESOS.

Y concluyen siempre imponiéndose por  
la CONVENIENCIA DE SUS PRECIOS.



# ANTES DE SABER

En el día en que los lotos florecieron, andaba mi alma vagando, ¡ay! yo no lo sabía.

Mi canasta estaba vacía, y las flores quedaron abandonadas. A intervalos, una honda tristeza caía sobre mí; interrumpía yo mi sueño y sentía en el viento del Sur el rastro vago de una extraña fragancia. Aquella suave dulzura llenó de dolorosas ansias mi corazón, y pensé que era el agudo hábito del verano que buscaba la perfección completa de sí mismo.

No sabía yo entonces que aquel perfume estaba tan cerca de mí, que «era mío», y que aquella acabada dulzura florecía en el fondo de mi propio corazón.

*Rabindranath Tagore*

Era hace más de mil años. El inmenso imperio guaraní-tico había llegado al apogeo de su grandeza.

Las diversas tribus diseminadas por el continente en miles y miles de leguas de territorio, en comarcas de topografías y climas distintos, manteníanse unidas por el vínculo poderoso del idioma, el más bello y armonioso de los hablados en la América precolombiana.

Una de estas familias poblaban las márgenes del río Tacuarí,—río de las tacuaras,—origen de una hermosa leyenda.

Nanderayá,—el Dios guaraní-tico,—castigaba, como el mayor de los delitos, la mentira.

Ahora bien: cierto día apareció en la comarca un doncel tan hermoso, gallardo y fuerte, como nunca fué visto en el largo vivir de aquel pueblo; y era tan claro su ingenio y tan sorprendentes sus habilidades y tan misteriosa su aparición en la comarca, que muchos cayeron en cavilidades y desconfianzas.

Sin embargo, la dulzura del mozo, su intrepidez en la caza y en la guerra, su modestia y su conducta intachable, ahuyentaron los recelos.

Prendáronse de él las más lindas doncellas, pero él sólo tenía ojos para Eiré, suspiro del aire, flor de sensitiva, perfume de arrayán.

Eiré, cautivada por la belleza y el encanto del extranjero, resistía a sus ruegos, incendiada en celos anticipados.

Una noche, a la margen del Tacuarí, bajo el domo imponente de un higuerón centenario, Araré imploraba ardientemente a la moza esquiva.

—Mi amor,—decíale,—es grande como el cielo, ardiente como el sol, blanco como la luna y eterno como el correr de las aguas del río.

Eiré bajó la vista y guardó silencio.

El mancebo, prosiguió.

—Tú no acertarás a calcu-

# LETRAS TACUARÍ

(LEYENDA GUARANÍTICA)

lar cuánto te quiero. Cuenta, si puedes, las lunas que han transcurrido desde que Dios hizo el mundo; imagina las lunas que han de pasar antes de que muera el mundo... y ni aun así tendrás idea de la extensión de mi cariño!

—Quisiera creerte, pero no puedo. El «payá» que adivina todos los pensamientos, aun cuando los escondan en el corazón de una roca o el fondo de una laguna, me dijo que no confíes: «¡Nde yapuba caray!» Hombre embustero eres

tú.

—No te mentiré: hablándote a tí es como si hablara a Dios.

—Me mentirás. Hay hombres capaces de mentir a Dios y al Diabolo.

—Tú eres mi Dios y mi Diabolo, tú estás dentro de mi corazón como el agua en el manantial.

—El payá me dijo que tu corazón estaba vacío como el tronco de un ceibo viejo.

—¡Lo estuvo hasta el momento en que te conocí!

# EL BARBIJO

Allá va el gaucha, ceñudo y triste, cortando pampa. Como un vencido, ya terminada la lucha altiva donde su fama rodó al abismo, dejó esa noche las calles locas del pueblerío,

entre el murmullo de los curiosos que en el infierno de su martirio repiqueteaban sus frases torpes, que en vez de frases eran ladridos.

—Ya el orejano lleva una marca, lleva la marca del enemigo,—

dicen las frases, las frases torpes aún más filosas que los cuchillos. Frases terribles que para siempre lleva adheridas a sus oídos,

aunque los campos pueble Alegría y Aurora bella lance sus brillos.

Es la mañana. Todo sonríe, el campo, el aire, la selva, el nido.

¡Tan sólo el hombre marcha en silencio, ser que aún alienta, pero vencido!

\*\*\*

Allá va el gaucha, ceñudo y triste. Como una afrenta lleva un «barbijo»

que el adversario puso en el borde de su mejilla con el cuchillo;

con el cuchillo filoso y ancho que el brazo fuerte no pudo, listo,

parar en lo alto, cuando en los vientos trazaba círculos como en delirio

de luz y sangre. ¡Maldita estrella ha iluminado su ruin destino!

\*\*\*

Allá va el gaucha, ceñudo y triste; no habrá espesura ni habrá escondrijos hospitalarios para su afrenta.

¡Nada mitiga dolor tan vivo!

Si él no ha sabido morir como hombre, ahora que sufra, que triunfe el sino.

Por eso cruza cortando pampa, ceñudo y triste como un vencido,

bajo la carga de su derrota y la vergüenza de aquel «barbijo»

que su adversario puso en el borde de su mejilla con el cuchillo.

¡Herida eterna que nada borra y que le quema como un castigo!

*Alberto Ghirardo*

# DE LA SINCERIDAD

No hay en amor dicha durable y completa sino en la transparente atmósfera de la completa sinceridad. Hasta llegar a esta sinceridad el amor no es más que una prueba. Se vive en la esperanza y las caricias y las palabras solo son provisionales.

Pero esta sinceridad únicamente es practicable entre conciencias altas y ejercitadas. Y aún no basta que las conciencias sean así: es preciso, además, para que la sinceridad sea natural que estas conciencias sean casi iguales, de la misma cualidad, y que el amor que las una sea profundo. De aquí que la vida de la mayoría de los hombres se deslice sin que encuentren el alma con quien hubieran podido ser sinceros.

*Mauricio Maeterlinck*

Durante ocho lunas, Araré y Eiré vivieron en perpetuo idilio. Pero de allí en adelante el cariño del mozo empezó a entibiarse y no tardó en cometer la primera infidelidad, a la cual siguieron otras muchas.

Eiré, desesperada, medio muerta de pena, fué a prosternarse a los pies del cacique implorando su ayuda para obligar al veleidoso mainumbí a que cumpliera su palabra, contentándose con la flor que había elegido y que le daba todo el alfiler de su cáliz.

—Vé tranquila, Eiré,—dijo el gran jefe,—Nanderayá, que tiene tantos ojos como estrellas hay en el cielo, no perdona jamás al «caray yapú».

Por orden de Dios, Araré fué transformado en tacuara. Miles de tacuaras poblaron de súbito los labios del río, y en cada planta anidaba una partícula del alma del traidor.

Al mismo tiempo, Eiré fué metamorfoseada en «guanumby», el picaflores divinamente hermoso.

Todos los inviernos el alma de Araré, fragmentada en los miles de tacuaras, sufría la tortura de las ratas que incesantemente le roñan las raíces.

Y llegada la primavera empezaba para ella otro tormento mayor.

Eiré convertida por decisión de Dios en una «guanumby», la suprema belleza alada, después de haber sido la suprema belleza femenina, revoloteaba alegremente distribuyendo sus besos y las caricias de sus alas do seds entre todas las flores del bosque, pasaba de largo frente a las tacuaras, las ásperas gramíneas, en cuyas feas flores esponjosas y sin perfume, desdeñaba posarse la catadora de miel. Y esa tortura de los celos era infinitamente mayor que la producida en sus raíces por los dientes de los roedores.

*Javier de Viana*

De nuestros colaboradores

## ¿TE CASAS, BUEN AMIGO?

A una nueva "víctima"...

¿Te casas, buen amigo? No sé por qué imagino  
Que tu «sesera» busca la «Quinta del Reloj».  
Estoy ya convencido que el dedo del destino,  
Cruel e inexorable te señala el camino  
Que lleva a los «tocados» hacia al Vilardebó.

¿Te casas, buen amigo? Que sea yo el primero  
Que pesares te envíe en ese gran dolor.  
Y sufra lo indecible ya que tanto te quiero  
Y sienta hondamente, te lo afirmo sincero,  
La falta del tornillo que turba tu razón.

¿Te casas, buen amigo? No sabes lo que haces.  
Después del casamiento te vas a arrepentir:  
Que... la mujer... ¡hum! la suegra... los hijos que nacen,  
Sigue mi consejo, muchacho, no te cases,  
Porque después, hermano, sabrás lo que es sufrir.

¿Te casas, buen amigo? No creo en tu «casorio».  
Ni en día de inocentes pudiera yo pensar  
Que un tipo preparado, que no es nada «velorio»  
Que gusta de «vivir» en alegre jolgorio  
En forma tan infame, se dejara atrapar.

¿Te casas, buen amigo? Aún estás a tiempo  
De abrir el compromiso, seguir en libertad.  
Total... no pierdes nada: «fabricas» un buen cuento,  
«Trabajas» a tu chica empleando el «sentimiento»  
Y todos los anillos al «Monte de Piedad».

O. F.

### Nueva Agente del Instituto de Pensiones a la Vejez

En sustitución de la señorita  
María Esther Carballo, que pre-  
sentó renuncia, ha sido designa-  
da Agente del Instituto de Pen-  
siones a la Vejez la señorita  
Irma Botana.

La nueva Agente ya tomó  
posesión de su puesto.

prometiéndonos su colaboración  
semanal.

En contestación a la citada  
carta manifestamos que tratare-  
mos en lo posible de complacer  
a tan gentiles lectoras, teniendo  
muy en cuenta esta sugerencia  
para un plan general de refor-  
mas y ampliación de servicios  
que estamos estudiando, para  
poner en práctica en fecha pró-  
xima.

Productos de su elaboración, ternera  
con cuero, lechones y corderos al  
horno, pan dulce y vinos de insup-  
rable calidad encontrará en la Provi-  
sión «El Telégrafo» de PEDRO M.  
ALMANDOZ.

### Contestamos a «Varias Lectoras»

Hemos recibido una atenta car-  
ta de «Varias lectoras de PRO-  
GRESO», muy aiantes a la e-  
nigmografía según lo manifies-  
tan, en la que solicitan dedique-  
mos un espacio en nuestro pe-  
riódico a los juegos de Ingenio,

### EDICTO

Por disposición del suscrito  
Juez de Paz de la novena sec-  
ción de Durazno, se hace saber  
al público la apertura Judicial  
de la sucesión de EUDALDO  
BARREIRO, para que todos los  
que se consideren con derecho  
a ella como herederos o acreedo-  
res se presenten a deducirlos  
ante este Juzgado dentro del tér-  
mino de treinta días, bajo aper-  
cibimiento. Villa Sarandí del Yi,  
Noviembre 21 de 1934.

M. S. MENDEZ

## Francisco Cernuto

Taller de composturas de Calzados.

Trabajo esmerado, sólido y garantido. Materiales de primera  
calidad. Precios sin competencia.

Calle Berro

Sarandí del Yi

## TRES CASAS SE VENDEN

Ubicadas DOS en la calle Sarandí y UNA en la calle Berro,  
de esta Villa.

Buenas comodidades y facilidades de pago.

TRATAR: En Montevideo, con su propietario, señor Alipio  
Suárez. Canelones 1791. En Sarandí del Yi, con el señor  
José Ma. Munilla.

## Farmacia "Núñez"

—DE—  
Carlos A. Núñez

Atendida personalmente por su dueño.

Representante de las vacunas «Ligniérés» para el carbunco  
del ganado y del «Distol» eficaz para curar  
el «Saguaipé» en los lanares

Junto al Banco

Sarandí del Yi

## B. Telmo Villarreal

CORREDOR Y REMATADOR PUBLICO

VENTA PARTICULAR Y  
EN REMATE DE CASAS,  
CAMPOS, TERRENOS Y  
HACIENDAS.

CORREDOR DE SEGU-  
ROS DE VIDA, INCEN-  
DIOS Y ACCIDENTES  
DEL TRABAJO.

ASUNTOS JUDICIALES Y ADMINISTRATIVOS

SARANDI DEL YI

DEPTO. DURAZNO

## SASTRERIA

Tailor moderno

Estilo americano

ESPECIALIDAD EN

TRAJES SOBRE

MEDIDA.

Libreas,

trajes sport y

para chauffeurs

LA CASA RECIBE CASIMI-  
RES INGLESSES Y FRANCESES

Casa Matriz:  
ARENAL GRANDE 1412, Montevideo  
Sucursal: Calle Ituzaingó, SARANDI DEL YI

Nicolás M. Amoroso



# Guía PROGRESO

Lo que a usted le interesa saber

## AVISOS ECONOMICOS

**LOCAL** céntrico, apropiado para comercio, se alquila. Ocurrir a esta Redacción.

**COMPRO** y vendo automóviles usados. Dirigirse a Pedro M. Quintana, Sarandí del Yi.

**DIARIOS** viejos, se venden a \$0.50 los 10 Kgs. Imprenta PROGRESO.

## HORARIOS DE OFICINAS

**BANCO DE LA REPUBLICA:** De 9 a 11 y de 15 a 17 horas. Los sábados únicamente de mañana.

**JUZGADO DE PAZ:** De 8 a 12 horas.

**COMISION AUXILIAR:** De 7 y 45 a 12 y 15 horas. Los sábados de 8 a 12 horas.

**AGENCIA DE RENTAS:** De 7 y 45 a 12 y 15 horas. Sábados de 8 a 12 horas.

**OFICINA DE CORREOS:** De 8 y 30 a 11 y 30 y de 15 y 30 a 17 horas.

**TELEGRAFO NACIONAL:** De 7 a 22 y 30 horas. Domingos y días feriados la Oficina cerrará de 12 a 13 y de 18 a 19 horas.

**USINA ELECTRICA:** De 8 a 12 y de 15 a 20 horas. Servicio de Reclamos hasta las 24 horas.

**AGENCIA BANCO HIPOTECARIO:** De 10 a 12 y de 14 a 16 horas.

**AGENCIA BANCO DE SEGUROS:** De 8 a 12 y de 14 a 18 horas.

**OFICINA VETERINARIA:** De 13 a 17 horas.

## EST. SARANDI DEL YI

**SERVICIO DE COCHES-MOTOR:** Salidas de Sarandí del Yi: A las 5 y 30 y las 15 y 45 horas. Llegadas a Central: A las 10 y 5 y las 19 y 40 horas. Salidas de Central: A las 7 y 40 y las 16 horas. Llegadas a Sarandí del Yi: A las 11 y 35 y las 20 y 40 horas. Todos los días.

## CORREISTAS OFICIALES

**ANTONIO REYES.** Sarandí del Yi a Carmen. Salidas: Lunes y Jueves a las 14 horas. Regresos: Martes y Sábados a las 7 horas. Sirve las Agencias J. 14 (Viuda de Aguirre, Paso Antonio Herrera); J. 55 (Casaux Hnos., Mariscal).

**MARIO DA SILVA.** Sarandí del Yi a San Gregorio de Polanco. Salidas: Miércoles y Sábados a las 14 horas. Regresos: Martes y Viernes a las 7 horas. Sirve las Agencias J. 61 (Fernando Lagarreta, Chacras de Sarandí del Yi); J. 15 (Faustino Sainz, Puntas de Malbajar); J. 27 (Juan Garicano, Blanquillo); J. 51 (José M. Puentes, Blanquillo); J. 17 (Marcos Machado, Chileno).

**ROGELIO ALONSO.** Sarandí del Yi a Estación Mansavillagra. Salidas: Martes y Viernes a las 10 horas. Re-

gresos: Los mismos días. Sirve las Agencias J. 25 (Juan Perdomo, Costas de Illescas); J. 40 (Atiliano Bustillo, Costas de Sauce del Yi).

**SIMON A. LOUZAO.** Sarandí del Yi a La Paloma. Salidas: Martes y Viernes a las 14 horas. Regresos: Miércoles y Sábados a las 7 horas. Sirve las Agencias J. 61 (Fernando L. Lagarreta, Chacras de Sarandí del Yi); J. 15 (Faustino Sainz, Puntas de Malbajar); J. 18 (Dámaso Rodríguez, Las Palmas); J. 2 (Andrés G. Fuentes, Farruco); J. 48 (Raimundo Mancino, San José de las Cañas); J. 25 (Toribio Curbelo, La Paloma).

**DEOGRACIA RODRIGUEZ.** Sarandí del Yi a Las Cañas. Salidas: Martes y Viernes a las 14 horas. Regresos: Lunes y Jueves a las 7 horas. Sirve las Agencias J. 64 (Francisco Soca, Blanquillo); J. 28 (Ramón García López, Blanquillo); J. 17 (Juan Garicano, Blanquillo); J. 21 (Carlos Mautone, Las Cañas).

**EUFRONIO E. CACERES.** Sarandí del Yi a Chileno Grande. Salidas: Martes y Viernes a las 14 horas. Regresos: Miércoles y Sábados a las 7 horas. Sirve las Agencias J. 45 (Abreu Hnos., Colonia Rossell y Riuss); J. 58 (Eusebio González, Puntas de Chileno); J. 56 (Viuda Pablo Vizcaya, Chileno); J. 26 (Egidio Pécora, Chileno Grande).

## CORREISTAS

### PARTICULARES

**NICOMEDES ECHEVESTE.** Sarandí del Yi a Farruco. Salidas: Martes y Viernes. Regresos: Los mismos días.

**F. ROGELIO MATEOS.** Sarandí del Yi a San Jorge. Salidas: Martes y Sábados a las 14 horas. Regresos: Lunes y Viernes a las 6 horas.

## HOSPITAL «JOSE MA. RODRIGUEZ SOSA»

**VISITAS A LOS ENFERMOS:** De 15 a 16 horas. (Todos los días).

**POLICLINICA MEDICA GENERAL:** De 15 a 17 horas. (Días hábiles).

**POLICLINICA OBSTETRICA:** De 9 a 10 horas. (Días Lunes y Jueves) Paracer atendido en las Policlinicas medica u obstétrica, así como para ingresar al Hospital, es necesario la presentación del «Carnet de Asistencia», los que se obtienen en la Administración del establecimiento los días Lunes y Jueves, de 10 a 12 horas.

**SERVICIO DE VACUNACIONES:** De 16 a 17 horas. (Días hábiles).

**DISPENSARIO DE LA SIFILIS:** Martes y Viernes de 9 a 10 horas. Extracción de sangre: Jueves de 14 y 30 a 15 horas.

**CONSULTORIO PRE-NUPCIAL:** De 11 a 12 horas. (Días hábiles). Para estos tres últimos servicios, no es necesario la presentación del «Carnet de Asistencia».

## Se ofrece en venta

dos parcelas de terreno ubicadas en la Colonia Rossell y Riuss, con el edificio, mejoras y establecimiento de MOLINO que contienen, con todas sus maquinarias e instalaciones en buen estado de funcionamiento.

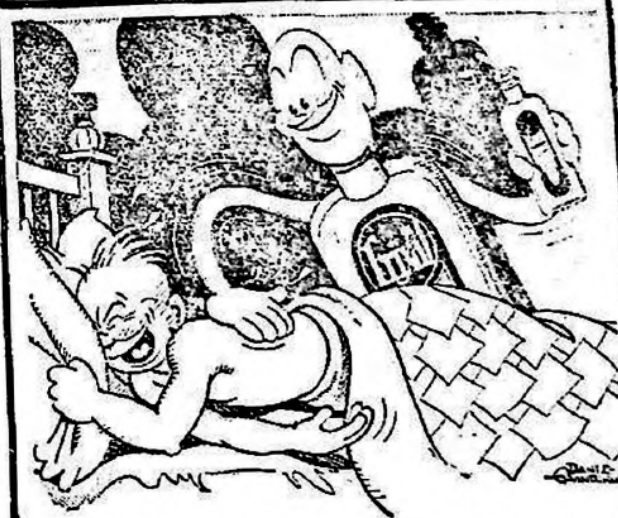
TRATAR EN ESTA VILLA: ESCRIBANIA ALVARIZA

## Cooperativa de Comisionistas

PELLEGRINO, FERREIRA, VOLPE & PALOU.

VIAJES DIARIOS ENTRE MONTEVIDEO, SAUCE DEL YI y SARANDI DEL YI.

AGENCIAS: En Montevideo, Río Negro 1556. Automático 85659. En Sarandí del Yi, frente al HOTEL OLGUIN Teléfono Local.



Cuando Don Frixal le asista pierda Vd. todo temor, pues contra él no hay dolor de espalda que se resista

# Frixal

Frasco  
90 cts

el moderno antidoloroso de uso externo

Ventajas del FRIXAL sobre otras fricciones:

- (1) Fórmula mas moderna.
- (2) Más contenido.
- (3) Más barato.

## LAVALLEJA HOTEL

- DE -  
TOMÁS C. ZEBALLOS

Casa especial para Viajeros. Inmediata a la Estación del Ferrocarril Central. Sucursales Bancarias, Barracas, Depósitos, Correos y Telégrafos, etc. Tranvías en todas las direcciones Baños calientes y fríos.

Casa de suma confianza, atendida por su propio dueño. Se reciben pensionistas.

Uruguay 881, entre Convención y Andes.— Montevideo



## NAVIDAD

—¿Qué puede traer para nosotros los parias que sufrimos hambre y miseria durante el año, la tradicional fiesta de Navidad? Quizás el anuncio de un año peor, con mayores miserias, mayores crímenes y mayores barbaries.

Estamos a 1934 años del Nacimiento del hombre bueno que fué Jesucristo; que predicara la Bondad, la Paz y la Fraternidad por el mundo y aún los hombres continuamos odiándonos como fieras y desmandándonos como bestias, subsistiendo aún el crimen, el robo, la barbarie y la iniquidad. ¿Qué puede traer para nosotros Navidad?

Los que sufrimos horriblemente el hambre en nuestra propia casa, los que sufrimos muy hondo el vasto dolor humano, los que sufrimos muy profundo la miseria de nuestros hermanos los parias, ¿qué podemos esperar de Navidad?

Quizás el insulto de la mesa pletórica de manjares de los Zánganos, mientras millares no tendrán un mendrugo de pan.

Navidad, en nombre de ese hombre bueno que fué Jesucristo te pedimos pan para los hambrientos, justicia para los perseguidos, libertad para el prisionero y sobre todo Fraternidad entre los hombres que se despedazan en revoluciones y guerras fratricidas! Oye la voz buena, Navidad, y tráeles a los hombres el ansiado pan de la libertad y de la fraternidad humana.

Hermano: la mejor ofrenda que podemos hacer al nacimiento de ese hombre bueno que fué Cristo, es dando libertad, justicia y fraternidad a los que gimen su miseria en el fondo de los campos, de las fábricas y de los talleres. Hagamos esa obra buena y pensemos que en el momento en que tú te sientas a comer, millones de parias sufren horriblemente por hambre y por miseria; que otros hermanos se despedazan en la guerra del Chaco y que mueren enloquecidos de sed. ¿No pensarás en ésto hermano?

En nuestra mesa, como en la de muchos, faltará el pan, mientras que los Zánganos de

la colmena humana nos insultarán con su derroche de orgías y champagne. Navidad: ¿qué es y que trae para nosotros Navidad?

Un nuevo dolor, un nuevo y gran Dolor.

Empero llevamos la riqueza de nuestra mente que nos guía hacia el Porvenir, allá donde no hay Navidad, pero sí Justicia, Libertad, Derecho y Fraternidad. Ese nuevo Dolor con más fuerza nos impulsará hacia el Porvenir donde no tendrán razón de ser la iniquidad y la injusticia dueñas y señoras de estos siglos y pasados de vergüenza.

Mauricio Obelar (hijo)

En ninguna parte mejor ni más barato que en la Provisión «El Telégrafo», encontrará ternera con cuero, lechones y corderos al horno, vinos Reserva, Clarete y Rubí y pan dulce.

«El Herald» clausurado por diez días

«El Herald», prestigioso

## «Conservatorio Musical del Uruguay»

SUCURSAL «SARANDI DEL YI»  
DIRECTOR: PROFESOR JOAQUIN PIERA

Se inaugurarán las clases de PIANO y SOLFEO el 2 de Enero de 1935.

Para matriculas y demás informes ocurrir al Director de este Periódico, señor J. Roberto Berbejillo.

diario de la ciudad de Florida, ha sido nuevamente clausurado por la policía.

Así nos lo informa su Administración por intermedio de la circular que publicamos: «Se hace saber a los suscriptores y colegas que la policía ha clausurado el diario «El Herald» por el término de diez días, aplicando el decreto restrictivo de la libertad de imprenta.—Florida, Diciembre 26 de 1934.—La Administración.»

### De la Familia Abdala

La familia del Dr. Juan L. Abdala nos ha remitido la siguiente tarjeta agradecimiento:

### PROGRESO aparecerá diariamente

Desde la presente edición nuestro periódico quedará transformado en diario, apareciendo todos los días excepción hecha de los domingos.

Esta resolución ha sido tomada con carácter de «prueba» y podrá ser modificada por nuestra Administración si ésta lo considera conveniente para los intereses del diario.

SEÑORA: Si nuestro repartidor no se lo ha comunicado, no olvide que en los días de Navidad, Año Nuevo y Reyes, «La Mecánica» ofrecerá el mejor Pan Dulce y demás recomendados productos de su elaboración.

Montevideo, Diciembre 27 de 1934.

Sr. Director de PROGRESO.  
Sarandí del Yi.

Sr. Director:

Por la presente agradecemos a ese destacado órgano de publicidad los conceptos tejidos acerca de la persona de nuestro malogrado hijo y hermano a raíz de su trágica desaparición.

Saluda al señor Director con la mayor estima.—Familia Abdala.

### Le interesa

En la vida moderna comercial se ha demostrado hasta la evidencia, que el anuncio es uno de los principales factores para obtener el éxito.

El anuncio insertado en un periódico lleva a cada lector y éste a otros muchos, la noticia que induce a concebir la idea de realizar tal o cual operación comercial.

Es la base en que descansa el arte de vender.

PROGRESO le ofrece la ventaja de una tarifa baja y la seguridad de una crecida distribución.

El Ministerio de Salud Pública en defensa del pueblo, exhorta a vacunarse contra la Viruela. Servicio gratuito de vacunaciones. Hospital local.

## Vendo urgente,

veinte solares de terreno de 800 y 1.000 metros cuadrados cada uno, limitados por las calles Piedras, 18 de Julio, Rivera y Oribe de esta Villa. Precio \$ 1.200. Gastos de escritura a cargo del comprador.

TRATAR en el estudio del Dr. DUPETIT SAINT GIROUS, Rincón 615. Montevideo.

## Doctor Francisco Passalacqua

MEDICO OCULISTA

Consultorio: Avda 18 de Julio 985—Montevideo  
Especialista en enfermedades de los ojos—Ex-adjunto a la clínica oftalmológica del Hospital Maciel

ANTEOJOS Y LENTES—CONSULTA \$ 3

SARANDI DEL YI HOTEL VIOR

Lunes 7 de Enero de 3 a 7 Martes 8 de Enero de 8 a 12

FLORIDA. HOTEL MOLINA

Miércoles 9 de Enero de 8 a 12 y de 3 a 7

FLORES HOTEL COMERCIO

Jueves 10 de Enero de 3 a 7 Viernes 11 de Enero de 8 a 12 y de 3 a 7 Sábado 12 de Enero de 9 a 12

DURAZNO HOTEL ORIENTAL

Sábado 12 de Enero de 3 a 7 Domingo 13 de Enero de 8 a 12 y de 3 a 7

TACUAREMBO HOTEL CENTRAL

Lunes 14 de Enero de 10 a 12 y de 3 a 7 Martes 15 de Enero de 8 a 12 y de 2 a 4

RIVERA. HOTEL NUEVO

Miércoles 16 de Enero de 8 a 12 y de 3 a 7 Jueves 17 de Enero de 8 a 11

PASO DE LOS TOROS HOTEL CENTENARIO

Viernes 18 de Enero de 8 a 12 y de 3 a 7 Sábado 19 de Enero de 8 a 12

UNICAMENTE EN LOS DIAS SEÑALADOS

El verano es la época más propicia para el Tifus. Vacúnese y haga vacunar a los suyos. Hospital local. Servicio gratuito.